



I.C. CASTEL GANDOLFO
C.F. 90049360580 C.M. RMIC8A500N

A72D21D - ISTITUTO COMPRENSIVO CASTELGANDOLFO
Prot. 0001791/U del 05/04/2022 09:14



MINISTERO DELL'ISTRUZIONE
UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE PER IL LAZIO
ISTITUTO COMPRENSIVO CASTEL GANDOLFO

Scuola dell'Infanzia – Primaria – Secondaria di I° grado

Via Ugo La Malfa, 3 – 00073 Castel Gandolfo (RM) - ☎ 06.9361285- 06.935918301
Codice Univoco: UFNEZ3 - C.F.: 90049360580 - C.M.: RMIC8A500N – Distretto 42° - Ambito 15
sito: www.iccastelgandolfo.edu.it - ✉ rmic8a500n@istruzione.it - rmic8a500n@pec.istruzione.it

All'albo on line
Agli atti della scuola

Castel Gandolfo 5 aprile 2022

Oggetto: Riapertura Avviso pubblico prot.n.1093 di selezione per il reclutamento di n.1 esperti di incarico di mediazione linguistica culturale in lingua araba a.s.2021/22

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

VISTO il Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165 recante "Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze della Amministrazioni Pubbliche" e ss.mm.ii.;

VISTO il DPR 275/99, concernente norme in materia di autonomia delle istituzioni scolastiche;

VISTA la circolare della Funzione Pubblica n.2/2008;

VISTO che ai sensi dell'art. 45 del D.I. 129/2018, l'istituzione scolastica può stipulare contratti di prestazione d'opera con esperti per particolari attività ed insegnamenti, al fine di garantire l'arricchimento dell'offerta formativa, nonché la realizzazione di specifici programmi di ricerca e di sperimentazione

VISTO il Progetto d'Istituto "Alfabetizzazione e mediazione linguistica" che prevede l'intervento di mediatori culturali madrelingua Arabi e Russi

VISTA la delibera del CdI n.8 del 29 dicembre 2021 con la quale è stato approvato il PTOF aa.ss.2021-22

VISTA la delibera del CdI n. 14 del 7 febbraio 2022 con la quale è stato approvato il Programma annuale e.f2021

RISCONTRATA l'iscrizione presso questo Istituto di 3 alunni di nazionalità egiziane e di 1 alunna di nazionalità russa ;

RITENUTO necessario acquisire la disponibilità per l'attività di mediazione linguistica-culturale

CONSIDERATO che all'interno di questo Istituto non sono reperibili risorse con i requisiti personali / professionali richiesti dal presente avviso

RILEVATO che, a seguito della pubblicazione dell'Avviso Pubblico prot.n.1093 del 22/02/22 per l'individuazione di 1 mediatore linguistico in lingua araba è pervenuta, secondo le modalità indicate dall'Avviso stesso, una sola istanza di partecipazione, da parte di personale esterno;

VISTA la comunicazione di indisponibilità ad assumere l'incarico di mediatore linguistico in lingua araba , trasmessa dall'unico candidato che ha presentato l'istanza acquisita agli atti con prot. n. 1762 del 04/04/2022;



PRESO ATTO dell'assenza di ulteriori candidati ammessi alla procedura di selezione di cui trattasi

DISPONE

la riapertura dell' Avviso Pubblico avente per oggetto la selezione. Mediante procedura comparativa di titoli di:

n° 1 esperto di mediazione linguistica culturale in lingua ARABA

Art.1- Interventi previsti

Attività	Ore	Allievi	Finanziamento comprensivo di oneri	Figura professionale	Titolo accesso richiesto
Mediazione linguistico- culturale in lingua ARABA per interventi con docenti, genitori e alunni stranieri	50	Alunni stranieri –scuola primaria e secondaria neoarrivati e iscritti	€1125	n. 1 Esperto	Vedi art.3

Art.2 – Figure professionali richieste

Il presente avviso è destinato alla selezione delle seguenti figure professionali:

-esperto mediatore linguistico-culturale con i seguenti compiti:

- Accoglienza, tutoraggio e facilitazione nei confronti dei neoarrivati e delle loro famiglie;
- Mediazione nei confronti degli insegnanti
- Interpretariato e traduzione di avvisi, messaggi documenti orali e scritti
- Partecipazione ad incontri scuola –famiglia

Art.3 – Requisiti di ammissione

Li interessati dovranno in possesso dei seguenti requisiti:

- essere di madrelingua araba;
- essere in possesso di titoli culturali di particolare e comprovata specializzazione universitaria ;
- essere in possesso di esperienze documentate nell'ambito della mediazione linguistico-culturale;
- comprovata conoscenza della lingua italiana



Art.4 – Periodo di svolgimento delle attività e assegnazione dell’incarico

Le attività verranno svolte a partire **dal 20 aprile 2022 e dovranno essere completate entro 31 maggio 2022**. La partecipazione alla selezione comporta l’accettazione, da parte del candidato, ad assicurare la propria disponibilità in tale periodo.

Art.5 - Durata dell’incarico e compenso

Il compenso orario massimo per le attività formative è stabilito in €22,50 (ventidue/50), coerentemente con le previsioni del piano finanziario.

Detto importo deve considerarsi omnicomprensivo in quanto include tutte le eventuali spese .

La mancata realizzazione da parte dell’esperto in mediazione linguistico-culturale dell’intero monte ore previsto in base al progetto presentato comporterà la rideterminazione proporzionale per ogni ora non realizzata, il cui parametro è in funzione del relativo costo reale:

Il compenso sarà erogato per le ore effettivamente svolte, previa consegna dei documenti attestanti l’attività svolta e dichiarazione di prestazione d’opera occasionale.

Le attività oggetto del presente avviso si svolgeranno secondo il calendario predisposto dai docenti referenti del progetto.

Art.6 – Modalità e termine di partecipazione

L’istanza di partecipazione, **redatta ESCLUSIVAMENTE sugli appositi modelli (All.1- istanza di partecipazione; All.2 – scheda di autovalutazione)** reperibili sul sito web dell’Istituto all’indirizzo www.iccastelgandolfo.edu.it, firmata in calce e con allegati curriculum vitae in formato europeo e fotocopia di un documento di riconoscimento, **pena l’esclusione**, deve essere consegnata a mano presso la segreteria dell’Istituto oppure tramite posta elettronica certificata PEC all’indirizzo RMIC8A500N@pec.istruzione.it.

La domanda dovrà pervenire entro e non oltre le ore **12.00 del giorno 12 aprile 2022**.

Sul plico contenente la domanda e la relativa documentazione o sull’oggetto della email dovrà essere indicato il mittente e la dicitura **“ISTANZA SELEZIONE ESPERTO PROGETTO ALFABETIZZAZIONE CULTURALE E MEDIAZIONE LINGUISTICA-CULTURALE IN LINGUA ARABA/RUSSA”**

Non saranno prese in considerazione domande incomplete pervenute oltre la data di scadenza del bando, anche se i motivi del ritardo sono imputabili a errato invio e/o ricezione della email:

Non saranno esaminate domande pervenute tramite modulistica DIVERSA da quella allegata al bando:
partecipazione

Si procederà a valutazione anche in presenza di una sola domanda ritenuta valida

Art. 7 – Valutazione comparativa e pubblicazione graduatoria

La valutazione comparativa sarà effettuata dalla commissione nominata dal Dirigente Scolastico. La valutazione verrà effettuata tenendo unicamente conto di quanto dichiarato nell’istanza di partecipazione. Gli esiti della valutazione saranno pubblicati sul sito web della scuola nell’apposita sez.” Albo on line”.

La pubblicazione ha valore di notifica agli interessati che, nel caso ne ravvisino gli estremi, potranno produrre reclamo entro 5 gg. dalla pubblicazione. Trascorso tale termine, la graduatoria diventerà definitiva.

Art.8 – Casi di esclusione

Costituiscono casi di esclusione dalla partecipazione:

- il mancato recapito dei plichi nei tempi e con le modalità indicate agli artt.3 e 4 del presente invito di partecipazione;
- la non idonea compilazione dei documenti inseriti nei plichi chiusi e sigillati;
- Negative esperienze pregresse documentate presso l’Istituzione scolastica;
- L’aver riportato condanne penali ovvero essere destinatario di provvedimenti che riguardano l’applicazione di misure di prevenzione, in relazione agli artt.600 bis, 600 ter, 600 quater, 600 quinquies, e 609 undecies del codice penale, ovvero di sanzioni interdittive all’esercizio di attività che comportino contatti diretti e regolari con minori.



Art.9 – Privacy

Ai sensi dell'art.13 del DLgs 30 giugno 2003 n.196 si informa che i dati verranno trattati in relazione alle esigenze istituzionali, amministrative e contabili dell'Istituto.

La conseguenza di un eventuale rifiuto al trattamento dei dati comporta l'esclusione della partecipazione e dell'aggiudicazione.

Si dispone che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito dell'Istituzione Scolastica nella sezione "Amministrazione trasparente" e all'Albo on line ai sensi dell'art.29 del D.Lgs n. 50/2016.

Ai sensi dell'art.31 del D.Lgs50/2016 e dell'art.5 della legge 241/1990 viene nominato Responsabile del Procedimento il Dirigente Scolastico Prof.ssa Maria Brancati..

Il Dirigente Scolastico

Prof.ssa Maria Brancati



MINISTERO DELL'ISTRUZIONE
 UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE PER IL LAZIO
ISTITUTO COMPRENSIVO CASTEL GANDOLFO
Scuola dell'Infanzia – Primaria – Secondaria di I° grado

Via Ugo La Malfa, 3 – 00073 Castel Gandolfo (RM) - ☎ 06.9361285- 06.935918301
 Codice Univoco: UFNEZ3 - C.F.: 90049360580 - C.M.: RMIC8A500N – Distretto 42° - Ambito 15
 sito:www.iccastelgandolfo.edu.it - ✉ rmic8a500n@istruzione.it - rmic8a500n@pec.istruzione.it

Allegato 1 istanza di partecipazione

CIG Z88354E6ED

AL DIRIGENTE SCOLASTICO

del **ISTITUTO COMPRENSIVO DI CASTEL GANDOLFO**

Oggetto: DOMANDA DI PARTECIPAZIONE AVVISO PUBBLICO PER INDIVIDUAZIONE PERSONALE ESTERNO SVOLGIMENTO PROGETTO “ALFABETIZZAZIONE LINGUISTICA E MEDIAZIONE LINGUISTICA/CULTURALE IN LINGUA ARABA/RUSSA” PER ACCOGLIENZA FAMIGLIE DI ALUNNI STRANIERI DELL’ISTITUTO COMPRENSIVO DI CASTEL GANDOLFO

Il/La sottoscritto/a

COGNOME

NOME

CODICE FISCALE

DATA DI NASCITA

 /

 /

LUOGO DI NASCITA

PROVINCIA

COMUNE DI RES.ZA

PROVINCIA



<input type="checkbox"/> Mediazione linguistico-culturale in lingua RUSSA per interventi con docenti, genitori e alunni stranieri	25	Alunni stranieri –scuola primaria e secondaria neoarrivati e iscritti	€562,5	n. 1 Esperto	Vedi art. 3
--	----	---	--------	--------------	-------------

A tal fine, valendosi delle disposizioni di cui all'art. 46 del DPR 28/12/2000 n. 445, consapevole delle sanzioni stabilite per le false attestazioni e mendaci dichiarazioni, previste dal Codice Penale e dalle Leggi speciali in materia e preso atto delle tematiche proposte nei percorsi formativi

DICHIARA

Sotto la personale responsabilità di:

- essere in possesso della cittadinanza italiana o di uno degli Stati membri dell'Unione europea;
- godere dei diritti civili e politici;
- non aver riportato condanne penali e non essere destinatario di provvedimenti che riguardano l'applicazione di misure di prevenzione, di decisioni civili e di provvedimenti amministrativi iscritti nel casellario giudiziale;
- essere a conoscenza di non essere sottoposto a procedimenti penali;
- essere in possesso dei requisiti essenziali previsti del presente avviso;
- aver preso visione dell'Avviso e di approvarne senza riserva ogni contenuto;
- di essere consapevole che può anche non ricevere alcun incarico/contratto;
- di possedere titoli e competenze specifiche più adeguate a trattare i percorsi formativi scelti.

Dichiarazione di insussistenza di incompatibilità

- di non essere parente o affine entro il quarto grado del legale rappresentante dell'Istituto e di altro personale che ha preso parte alla predisposizione del bando di reclutamento, alla comparazione dei curricula degli astanti e alla stesura delle graduatorie dei candidati.

Come previsto dall'Avviso, allega:

- ***copia di un documento di identità valido;***
- ***Curriculum Vitae in formato europeo con indicati i riferimenti dei titoli valutati di cui all'allegato 2 - Tabella di autovalutazione.***

Dichiara, inoltre di conoscere e di accettare le seguenti condizioni:

- Partecipare, su esplicito invito del Dirigente, alle riunioni di organizzazione dellavoro per fornire e/o ricevere informazioni utili ad ottimizzare lo svolgimento delle attività;
- Svolgere le attività didattiche nei Plessi dell'Istituto;



- Redigere e consegnare, a fine attività, su apposito modello, la relazione sul lavoro svolto.

Elegge come domicilio per le comunicazioni relative alla selezione:

La propria residenza

altro domicilio: _____

Informativa ex art. 13 D.Lgs. n.196/2003 e ex art. 13 del Regolamento Europeo 2016/679, per il trattamento dei dati personali dei dipendenti

Il/la sottoscritto/a con la presente, ai sensi degli articoli 13 e 23 del D.Lgs. 196/2003 (di seguito indicato come “Codice Privacy”) e successive modificazioni ed integrazioni,

AUTORIZZA

L'Istituto **ISTITUTO COMPRENSIVO DI CASTEL GANDOLFO** al trattamento, anche con l'ausilio di mezzi informatici e telematici, dei dati personali forniti dal sottoscritto; prende inoltre atto che, ai sensi del “Codice Privacy”, titolare del trattamento dei dati è l'Istituto sopra citato e che il sottoscritto potrà esercitare, in qualunque momento, tutti i diritti di accesso ai propri dati personali previsti dall'art. 7 del “Codice Privacy” e dal Capo III del Regolamento (ivi inclusi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, il diritto di ottenere la conferma dell'esistenza degli stessi, conoscerne il contenuto e le finalità e modalità di trattamento, verificarne l'esattezza, richiedere eventuali integrazioni, modifiche e/o la cancellazione, nonché l'opposizione al trattamento degli stessi).

Data

Firma _____



Allegato 2 scheda di autovalutazione

Progetto: “**AVVISO PUBBLICO PER INDIVIDUAZIONE PERSONALE ESTERNO SVOLGIMENTO PROGETTO “ALFABETIZZAZIONE LINGUISTICA E MEDIAZIONE LINGUISTICA/CULTURALE IN LINGUA ARABA/RUSSA” PER ACCOGLIENZA FAMIGLIE DI ALUNNI STRANIERI DELL’ISTITUTO COMPRENSIVO DI CASTEL GANDOLFO**

”

Griglia valutazione AVVISO DI SELEZIONE PERSONALE

ESPERTO ESTERNO MEDIATORE LINGUISTICO CULTURALE

	Tabella di valutazione	Punteggio	Punteggio a cura candidato	Punteggio a cura Ufficio
1	Madrelingua	12		
2	Laurea specifica	10		
3	Diploma specifico di II grado	8		
4	Diploma di II grado Titolo di accesso	4		
5	Pregresse esperienze di docenza/collaborazione in progetti vari	2 (per progetto)		
6	Corsi di formazione e perfezionamento coerenti con la tipologia d'intervento	2 (per ogni titolo)		

Data _____

Firma _____